

社會急速變化，監警會的工作也要與時並進，例如，如何在不違背資料保密和保障投訴人與被投訴人的原則下增加審核工作的透明度；如何加強對外溝通以提高公眾對監警會職能的認識等，都是我們要思考的工作方向和目標，以切合社會的期望。身為秘書長，我會竭盡全力，帶領秘書處的專業團隊，為監警會委員提供優質和高效的服務和支援，並貫徹監警會獨立、公正和誠信的價值觀。

在過去三個月，我深深感受到秘書處同事們對工作的熱誠和投入，我深信在大家共同努力下，我們將會為監警會的發展，開拓另一里程！

俞官興秘書長

To keep abreast of the rapidly changing situations of the Hong Kong society, the IPCC will need to step up its efforts to enhance, among others, the transparency of its vetting process without transgressing the principles of confidentiality and protection to both complainants and complainees. We will also need to carry on enhancing our external communications to raise public awareness of the functions of the IPCC. These will be put at the very top of our agenda as we strive to meet the expectations of the community. As Secretary-General, I will do my utmost to lead the Secretariat in providing top-notch and efficient service and support to all IPCC Members as well as upholding our core values of independence, impartiality and integrity.

In the past three months, I have been profoundly impressed by the passion and commitment of my fellow colleagues in the Secretariat. I am confident that with our concerted efforts, the IPCC will go further and beyond!

Mr Richard Yu, Secretary-General

最新動態

Recent activities

監警會在2016年7月至12月的活動

IPCC's recent activities from July to December 2016

25
7月 JUL

香港社區組織協會會面

Meeting with the Society for Community Organization

監警會委員應邀與香港社區組織協會代表會面，討論有關警署拘留室設施及被拘留人士在警署所受待遇的事宜，例如被拘留人士的醫療權利。監警會秘書處其後向全體委員會匯報會面內容，希望有助委員處理類似投訴，對相關議題有更深認識。

IPCC Members were invited to meet with representatives from the Society for Community Organization to discuss issues relating to the conditions of the police detention facilities and the treatment of the detainees in police stations, for example, detainees' right to medical care. The Secretariat reported the salient discussion in the meeting to the Council, which would help Members in vetting similar cases and understanding related issues.



最新動態

Recent activities

7月29日至
10月12日
29 JUL to
12 OCT



到訪撲滅罪行委員會

Visits to District Fight Crime Committees

監警會由去年底開始到訪十八區撲滅罪行委員會，介紹監警會的工作和兩層架構投訴警察制度。報告期內，副主席張華峰議員、宣傳及意見調查委員會主席劉文文女士、委員鄭錦鐘博士及葉振都先生，先後出席了南區、東區、西貢、大埔、北區、離島、葵青及灣仔區的撲滅罪行委員會會議，並聆聽各區委員對監警會的工作的寶貴意見。監警會希望透過和社會各界持份者的聯繫，增加公眾對會方職能的認識。

The IPCC began making visits to the 18 District Fight Crime Committees (DFCCs) last December. The objective was to introduce the work of the IPCC and Hong Kong's two-tier complaints system. During the reporting period, Hon Chris Cheung Wah-fung (Vice-Chairman), Miss Lisa Lau Man-man (Chairman of the Publicity and Survey Committee), Dr Eric Cheng Kam-chung (Member) and Mr Adrian Yip Chun-to (Member), attended the meetings of the Southern, Eastern, Sai Kung, Tai Po, North, Islands, Kwai Tsing, Tsuen Wan and Wan Chai DFCCs. They also listened to DFCC members' valuable feedback on the IPCC's work. The IPCC hopes that the engagement with various stakeholders in the community can enhance the public's understanding of our duties.



3
10月 OCT

監警會和投訴警察課 聯席會議

Joint IPCC and CAPO Open meeting

是次聯席會議上，警方向監警會簡介「新聘警員的預防投訴訓練」，及匯報有關調查佔領事件及旺角騷亂投訴的進度。郭琳廣主席於會後接受傳媒訪問關於審核投訴個案的進度。

At a joint meeting between the IPCC and CAPO, the Police introduced their "Complaint Prevention Training for New Recruits" and provided an update on the investigation progress of complaints arising from the Occupy Movement and the Mong Kok riot. After the meeting, there was a media interview with Mr Larry Kwok Lam-kwong (Chairman) about the progress of vetting complaint cases.



4
10月 OCT

澳洲維多利亞州獨立反貪腐委員會會面

Meeting with the Independent Broad-Based Anti-Corruption Commission Committee (IBACC), Victoria, Australia



監警會委員與維多利亞州獨立反貪腐委員會代表會面，介紹監警會的職能和工作，以及香港兩層架構投訴警察制度。雙方就各地區不同的監察警察投訴制度交換意見。

IPCC Members met with members of the Independent Broad-Based Anti-Corruption Commission Committee from Victoria and introduced the role and functions of the IPCC and two-tier police complaints system in Hong Kong. The two parties exchanged views and enhanced their understanding of different monitoring systems regarding complaints against police officers in different regions.

最新動態

Recent activities

9-28
11月 NOV

監警會校園推廣 試驗計劃 IPCC pilot school programme



監警會於今年十一月起推行試驗計劃，到訪多間中小學，向學生簡介香港兩層架構投訴警察制度及監警會的職能。會方期望讓學生能了解監警會獨立、公正、誠信的價值觀，及認識投訴的權利與責任。秘書處在十一月內率先到訪三間學校，學生也十分投入課堂的講解及遊戲。

In November, the IPCC launched a pilot school programme, with visits to various secondary and primary schools - introducing Hong Kong's two-tier police complaints system and duties of the IPCC to students. We hope that through the programme, students can learn more about the IPCC's core values of independence, impartiality and integrity, as well as the rights and responsibility of lodging complaints. During November, the Secretariat visited three schools, where the students enjoyed the class presentation and games.

24
11月 NOV

到訪旺角警區 Visit to Mongkok District

監警會委員應邀到訪旺角警區並觀察警方執行反罪惡行動，包括檢查牌照、巡查色情場所及與入境處的聯合行動。此活動旨在加深委員會對警察程序的認識，以協助委員審核相關的投訴個案。

IPCC Members was invited by the CAPO to visit Mongkok District to observe the police's work in relation to vice activities such as licence checks, operations against vice establishments and joint operations with the Immigration Department. This activity aimed to enhance Members' understanding of police work procedures and facilitate the vetting of complaint cases.



監警會觀察員 IPCC Observers

監警會觀察員 簡介會 Briefing for IPCC Observers



新獲委任的11名監警會觀察員於11月1日正式上任。會方特別舉辦簡介會，向他們介紹觀察員計劃，包括如何透過電子系統預約觀察，觀察警察調查投訴工作時要注意的事項等。

11 newly appointed IPCC Observers assumed duty on 1 November. The IPCC organised a briefing to introduce the Observers Scheme, including how to make observation appointments through the electronic system and the criteria to employ when observing CAPO's investigations.